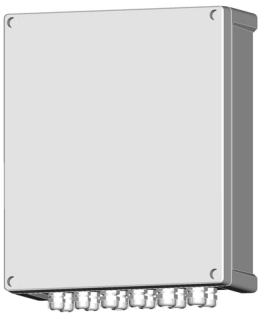
KIT 5010

DĘp Fermatic manucjj_qiclqwqrck :
For manual Fermatic systems:
2120 / 2130 / 2150 - 2320 / 2420
3430 / 3530 / 7530



Spänning : 220-240V AC 50/60 Hz enfas Motoreffekt : 370W	*Power supply : 220-240V AC* *50/60 Hz monophase* *Motor power : 370W*

1 - Generell information / *General informations* p.2
2 - Produktegenskaper / *Characteristics* p.2
3 - Monteringsanvisningar / *Mounting precautions* p.3

4 - Elanslutningar / *Wiring* p.3
5 - Fotocell / *Horizontal safety device* p.7
6 - Montage av påkörningsskydd (passivt) / *Passive edgemount security* ... p.9
7 - Parametrar / *Parameters* p.10
7.1 - Uppstart av automatiken / *Initialization/First power on* p.10
7.2 - Användande av tangentbord / *Control keyboard using* p.12
7.3 - Informationskoder / *Information codes* p.17

8 - Tillgängliga funktioner / *Available functions* p.19
8.1 - Låsfunktion / *Lock function* p.19
8.2 - Stoppfunktion / *Stop command* p.19
8.3 - Brandfunktion / *Fire detection* p.19

9 - Användande / Using p.20
9.1 - Normalt användande / *Normal using* p.20
9.2 - Risker / säkerhet ... / *Risks following intentional acts* p.20
9.3 - ID-märkningar / *Identification stickers* p.20
9.4 - Rengöring / *Cleaning* p.21
10 - Underhåll / Maintenance p.21
11 - Skrotning / *Scrapping* p.21

12 - Felsökning / *Malfunctioning* p.22

Den här instruktionen innehåller montage, driftsättning och underhållsinstruktioner.
Läs den och förvara den lätt åtkomligt.

This instructions manual includes the mounting, utilization and the maintenance instructions. We recommend to read this carefully and to place it at the user's disposal. The english version of our general conditions of sales and mounting instructions are not binding, and are only given for information purposes. Only the french version can be used in case of legal action.

1 - GENERELL INFORMATION / *GENERAL INFORMATIONS*

Automatiken skall installeras i enlighet med den här manualen. I övrigt skall lokala föreskrifter följas.

This material must be installed as per our mounting instructions and the following instructions.
The installation must be realised in accordance with local regulations.

2 - PRODUKTEGENSKAPER / *CHARACTERISTICS*

Spänningsmatning ***Power supply***	220-240V AC 400W Mono 50/60 Hz
Motoreffekt ***Motor power***	370W
Kapslingsklass för motor ***Protection of the motor***	IP 55
Kapslingsklass för styrskåp ***Protection of the command box***	IP 65
Temperaturområde ***Using temperature***	-30°C → +45°C *

* *Vid montage i minusgrader se vidare information.*

* *For negative temperature see «option for minus temperature» Separate mounting instructions*

▪ Funktionsalternativ / *Function modes*

Automatik kit 5000 har tre olika funktionsalternativ:

The automatic electronic kit 5000 has 3 function modes:

- ☑ Timer läge / *Timer mode*
- ☑ Standardläge / *Standard mode*
- ☑ Tryck och håll inne knapp för öppna/stänga / *«Press and hold to open/close the door» mode*

Automatiken har en inbyggd låsfunktion (ersätter ej ett mekaniskt lås fullt ut), kan förses med horisontell eller vertikal säkerhetsvakt för att kunna tillgodose lokala bestämmelser för automatiserade portar.

It has an integrated lock (which does not replace the use of a mechanical lock), and can be equipped with horizontal or vertical safety device (according to the regulations that apply in the country of installation).

▪ Tillbehör / *Options*

- ☑ Säkerhetsvakter (för att kunna tillgodose lokala bestämmelser för automatiserade portar)
- ☑ Blixtljus

Kontakta oss för mer information angående övriga tillbehör.

- ☑ *Horizontal or vertical safety device (according to the regulations that apply in the country of installation)*
- ☑ *Flashing light*

Please contact us for other options (resistive edgemount, pull cord...).

3 - MONTAGEANVISNING / *MOUNTING PRECAUTIONS*

Följ lokala bestämmelser som gäller i det land automatiken ska installeras i.

Kontrollera följande innan installation :

- Kontrollera vilken omgivningstemperatur som är aktuell. **Om temperaturen understiger -10°C, ska ett styrskåp avsett för detta ändamål användas (OBS, ej standardskåp).**
- Kontrollera så att skensystemet är kompatibelt med automatiken kit 5000.

Följ därefter avsedda instruktioner från Fermod.

Please respect the regulations that apply in the country of installation.

- Check the temperature of the environment. ***For temperatures lower than –10°C, a low temperature command box is required.***

- Check the compatibility between the Automatic Kit to be installed with the Fermatic Manual System.

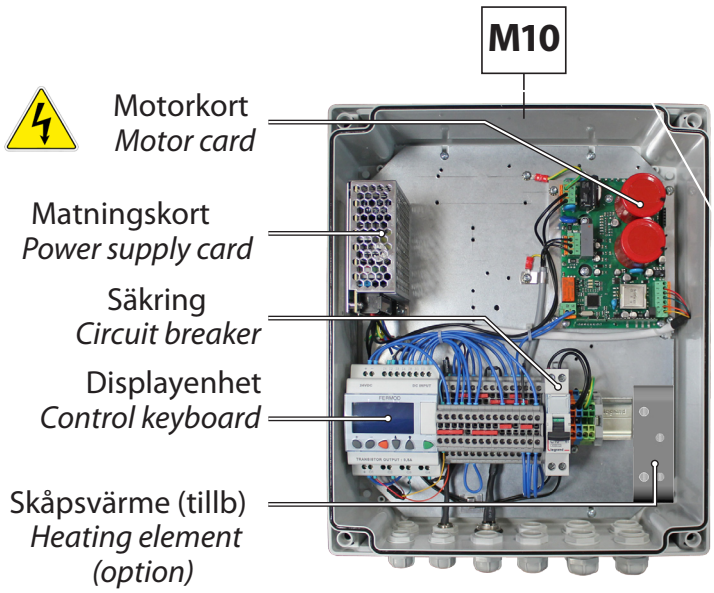
Please refer to our mounting instructions.

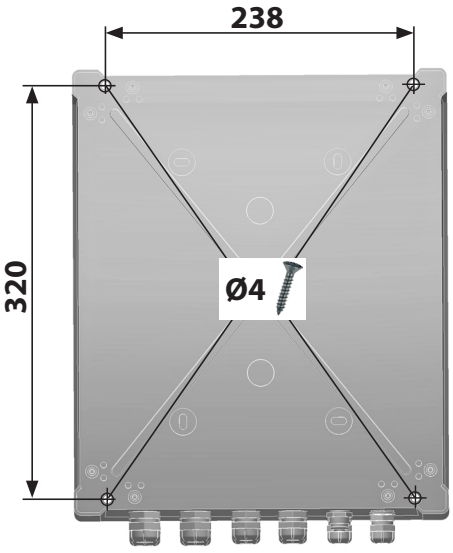
- Elnät : 220-240V AC - 50/60 Hz - L+N+Jord.
- Dimention matningskabel : 3G2,5 mm^2.
- Ska anslutas via automatsäkring karateristik D.

- Electrical network: 220-240V AC - 50/60 Hz.
- Connection cable section : 3G2,5 mm^2.
- Connect each Kit to a dedicated power line protected by a circuit breaker D curve.

4 - ELANSLUTNING / *WIRING*

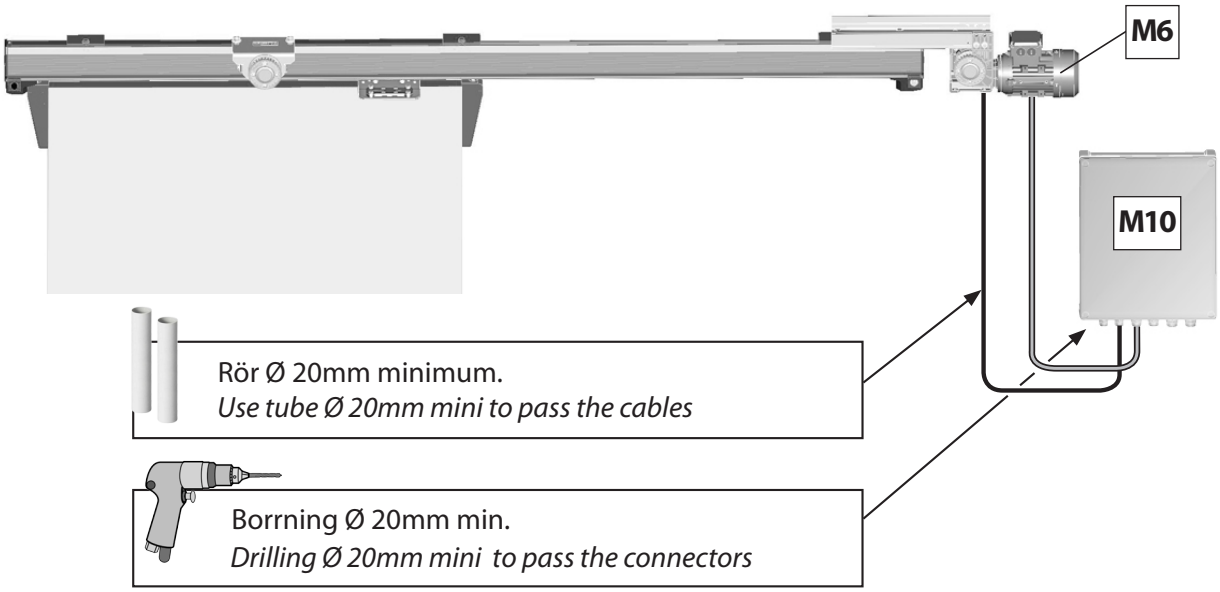
▪ Styrskåp / *Command box*



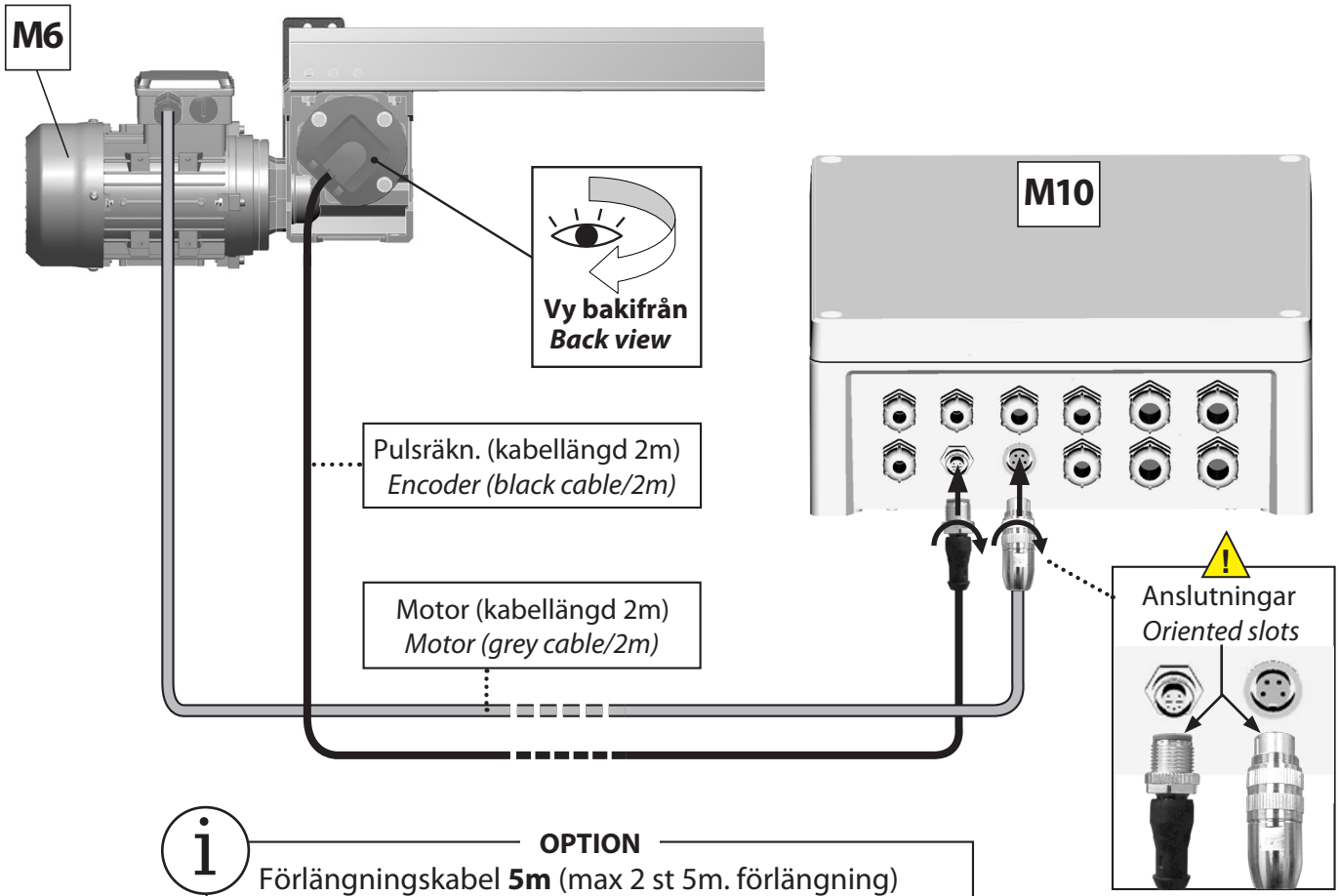


Kabellängd : 2m
Cables length: 2m

▪ Anslutning av Motor och pulsräknare / *Motor and encoder connec*



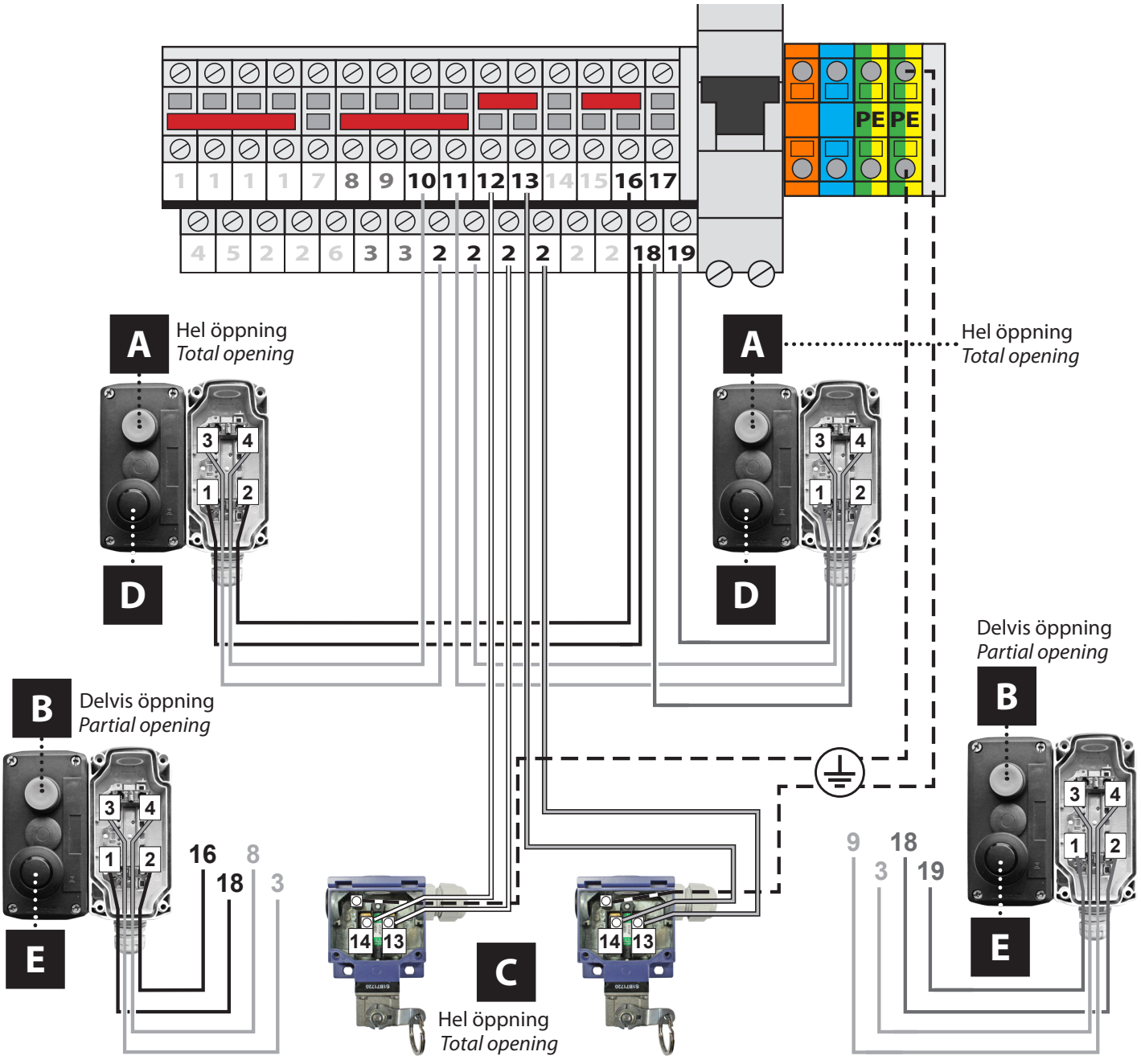
Bryt matningsspänningen innan urkoppling av motor
Absolutely cut the power supply before disconnecting the motor



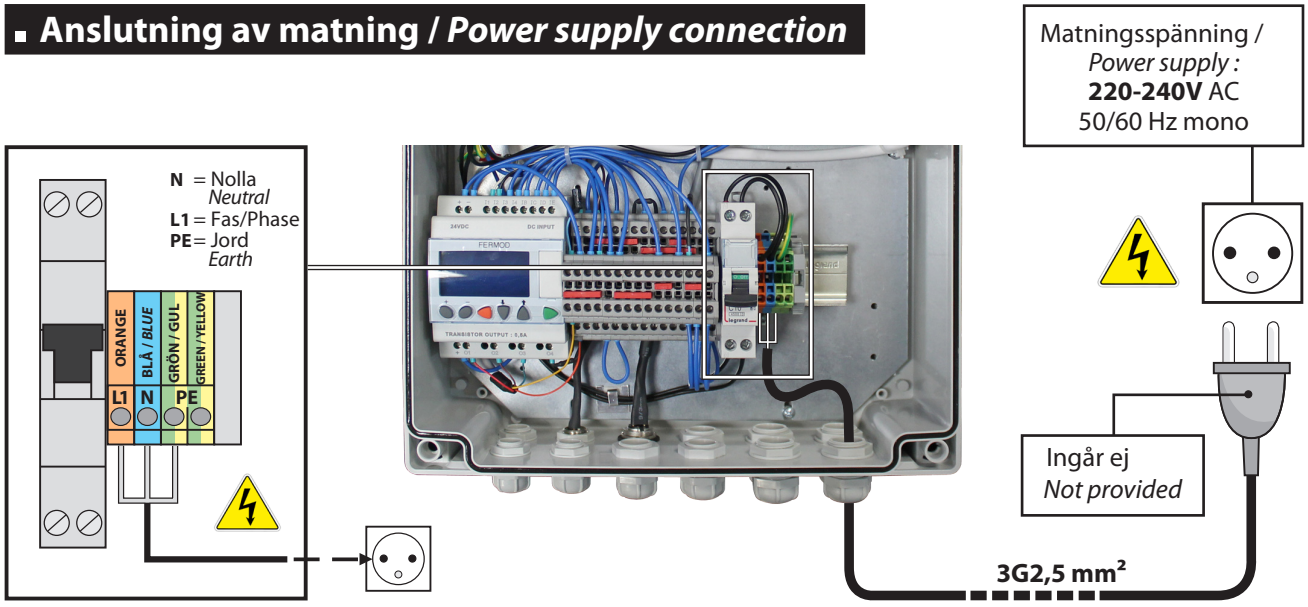
OPTION
Förlängningskabel **5m** (max 2 st 5m. förlängning)
*Extension cable **5m** (maxi 2 extensions endwise)*

▪ Inkoppling av ingångar / *Interface card wiring*

A	**Hel öppning plint 2-10 och 2-11** (eller tryck och håll funktion) ***Total opening command 1/2*** *or press and hold command (push-button)*	Alla knappar för öppning måste vara av impulstyp annars förblir dörren öppen så länge kontakten är sluten. *All the opening commands must be impulse model (otherwise the door remains open as long as the contact is active)*	
B	**Delvis öppning plint 3-8 och 3-9** (eller tryck och håll funktion) ***Partial opening command 1/2*** *or press and hold command (push-button)*		
C	**Hel öppning plint 2-12 och 2-13** (signal från dragsnöre, radar, fjärrkontroll) ***Total opening command 1/2*** *(pull cord, radar, magnetic loop...)*		
D	**Nödstopp plint 18-16 och 18-19** ***Stop 1/2*** *(hold-on contact)*	Ta bort byglingar vid inkoppling av nödstopp *Remove the corresponding shunt to wire the stop commands*	**Koppla inte in nödstopp D och E på samma plint** ***Do not wire a stop button D in the same connecting terminals than a button E***
E	**Nödstopp plint 18-16 och 18-19** ***Stop 1/2*** *(hold-on contact)*		

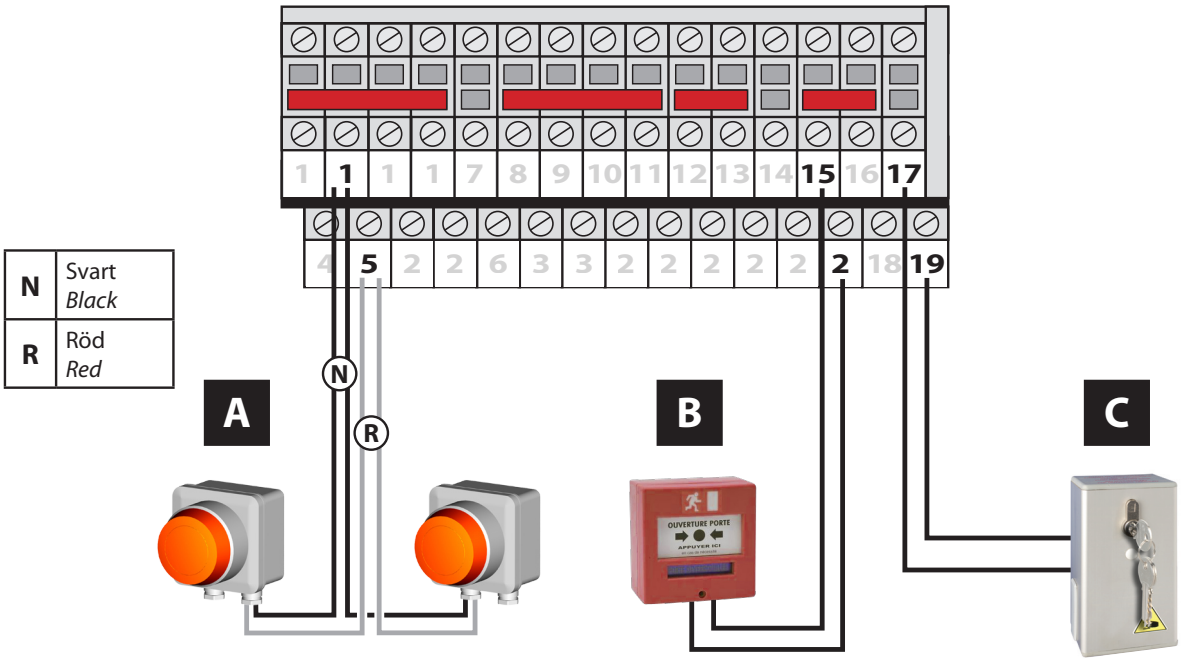


Anslutning av matning / *Power supply connection*



Inkoppling av tillbehör/ *Options wiring*

A	**Blixtljus 1/2** ***Flashing light 1/2***	Fast spänning då blixtljus aktiveras *Information for flashing lights command doesn't flash*
B	**Brandingång** ***Fire detection***	⚠ Slutande kontakt (ej impuls) Demontera bygling innan installation *Hold-on contact* *Remove the corresponding shunt*
C	**Låsinkoppling** ***Lock***	

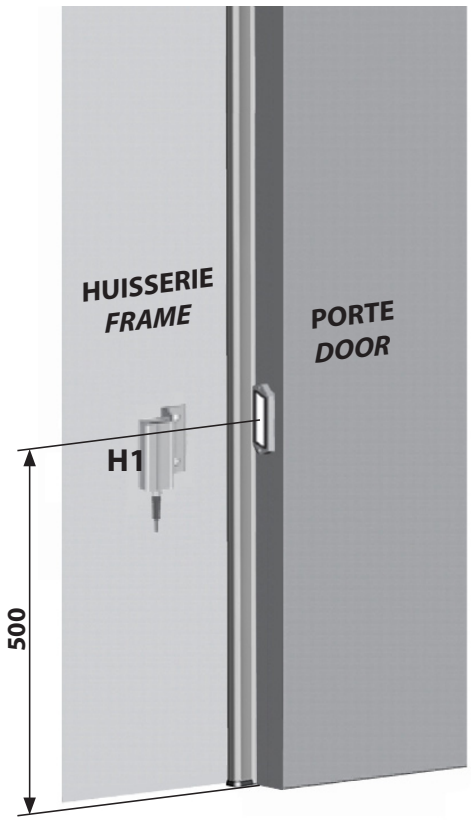


Se separata instruktioner i manual NMoptionsKit5000Exp för att ansluta tillbehör.
Please see separate mounting instructions: ***NMoptionsKit5010Exp*** *to wire the different* ***options****.*

5 - FOTOCELL / *HORIZONTAL SAFETY DEVICE*

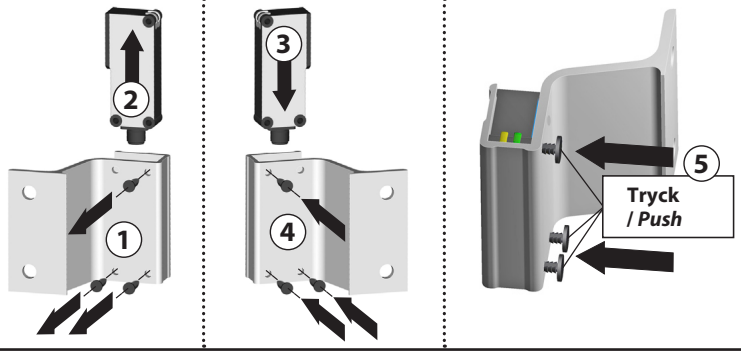
▪ Montage av sändare och reflektor - *Cell/reflector mounting*

Placering av fotocell och reflektor
Single cell position

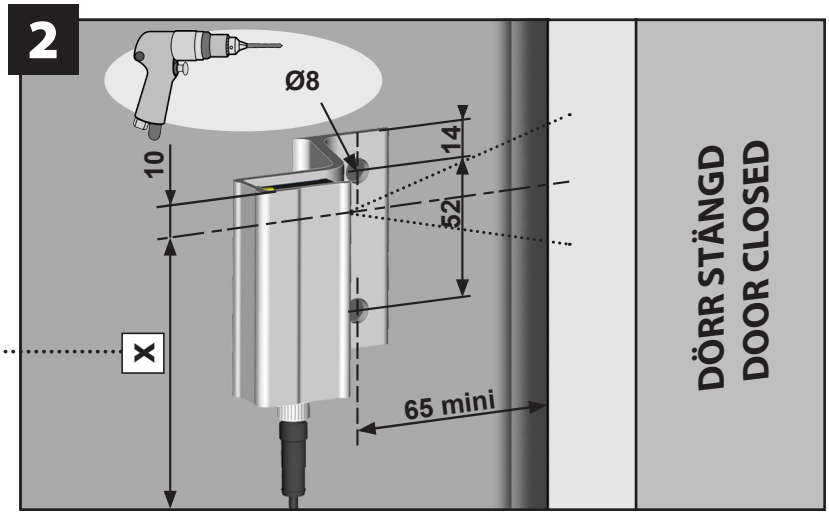


1

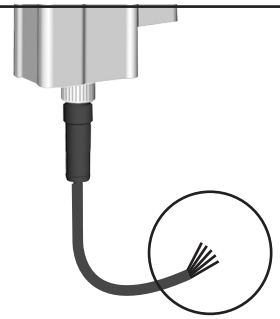
Vänd själva sändaren så att det passar för aktuell öppningsriktning
Reverse the direction of the cell according to the opening side of the door



2



3

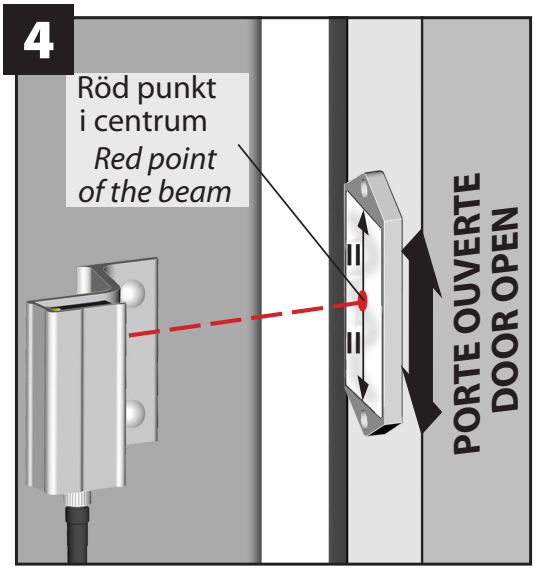


Anslut fotocellen (se nästa sida)

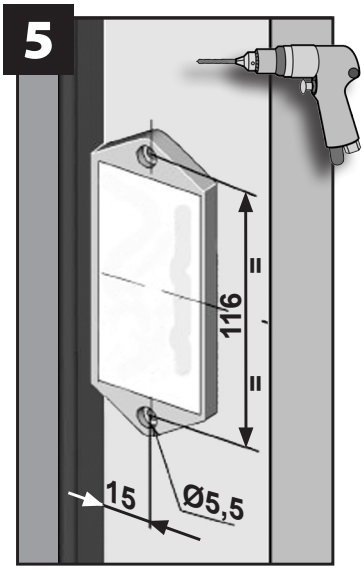
Electrically connect the cell (see next page)

4

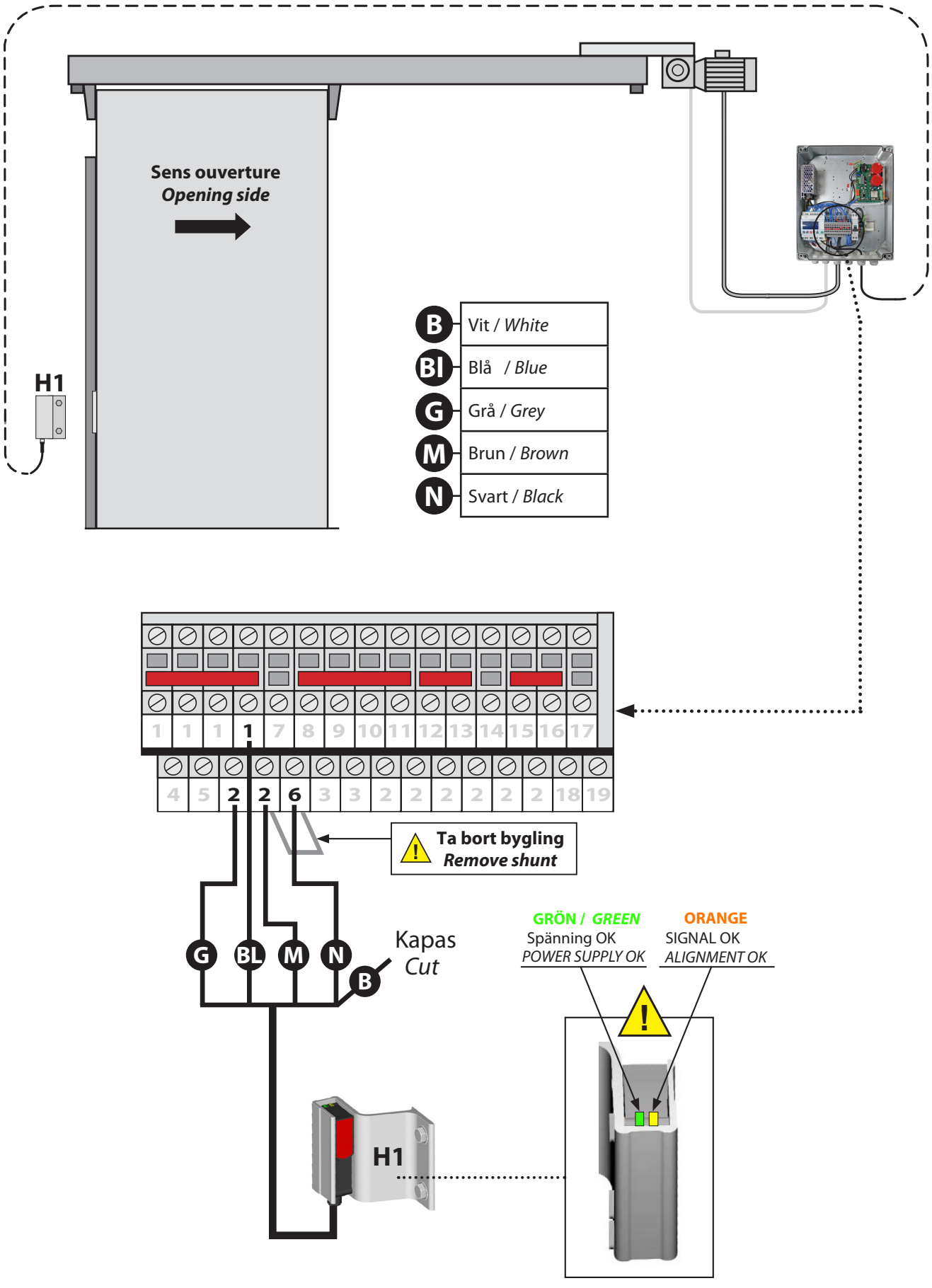
Röd punkt i centrum
Red point of the beam



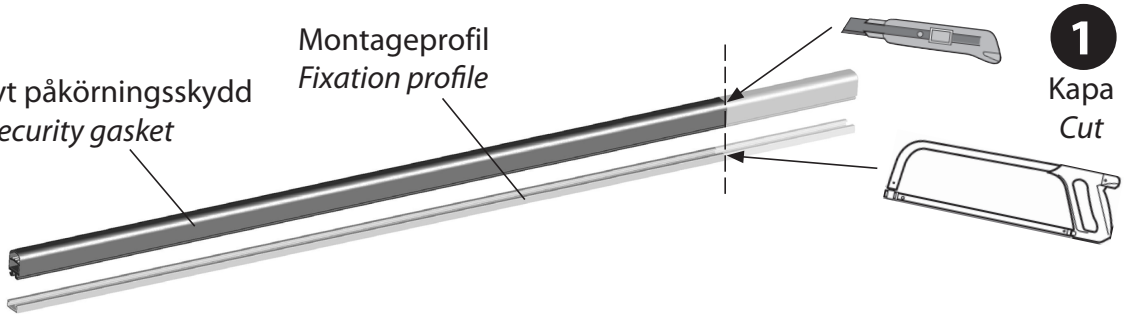
5

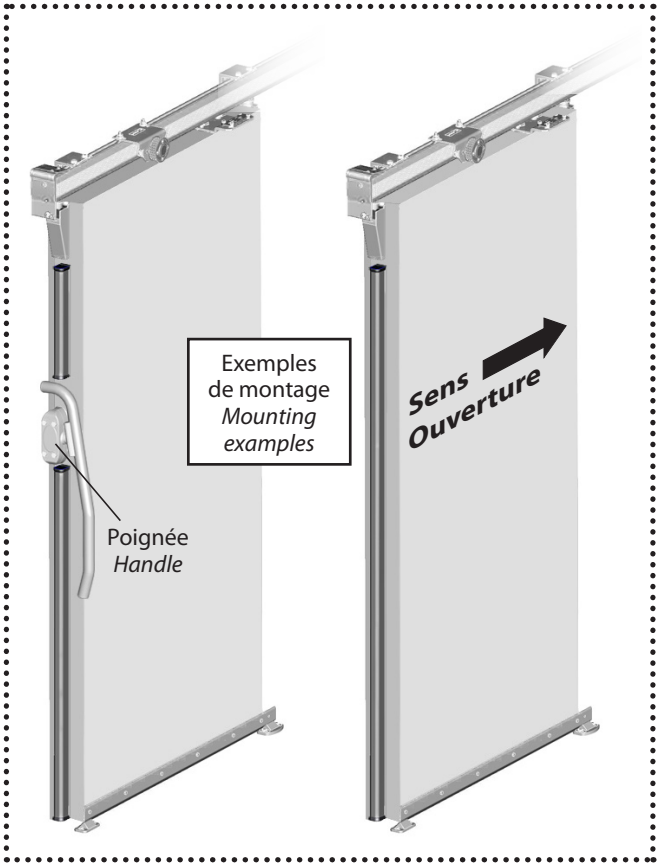


Inkoppling / *Wiring*



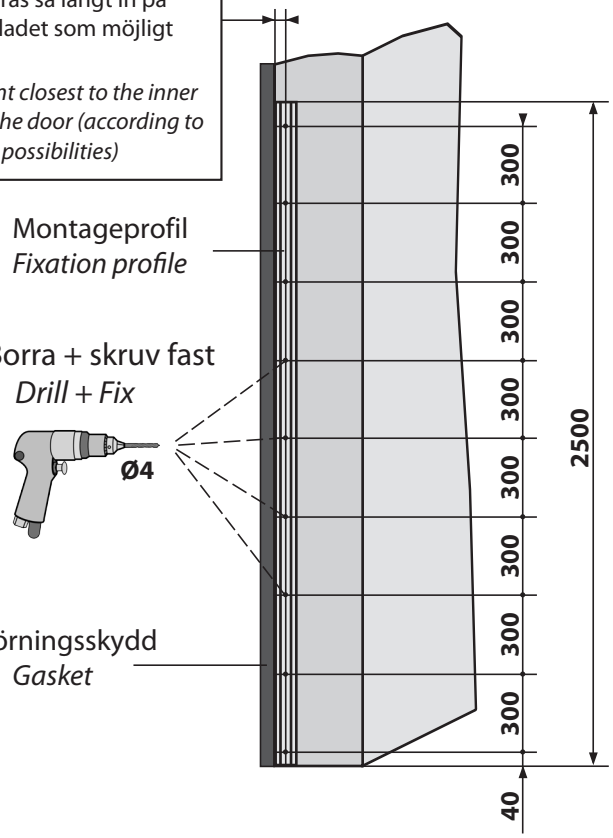
6 - MONTAGE AV EVENTUELLT PÅKÖRNINGSSKYDD / *PASSIVE EDGEMOUNT SECURITY*





Monteras så långt in på dörrbladet som möjligt

To mount closest to the inner edge of the door (according to possibilities)



3 Montera list
Introduce

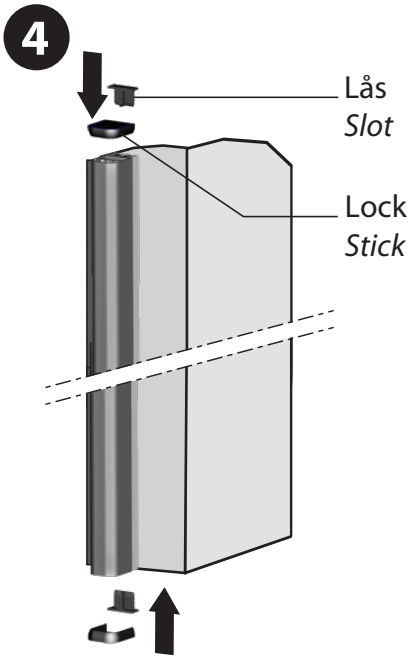
Montera påkörningsskyddet genom att trä i det uppifrån.
Lite såpvatten underlättar montaget.

If possible slip the rubber gasket from above. Use liquid soap to mount more easily.

savon
soap

Kontrollera skicket på listen regelbundet

Control good status of the passive edgemount security regularly.



5 - PARAMETRAR / *PARAMETERS*

5.1 Uppstart av automatiken - *INITIALIZATION / FIRST POWER ON*

- ☑ Kontrollera att säkerhetsutrustning är ansluten el byglad.
- ☑ Mekanisk injustering av dörren ska vara klar och dörren ska gå lätt att flytta för hand.
- ☑ Ändstopp ska vara monterade på skenan.
- ☑ Under initieringen så är alla säkerhetsdetaljer och tryckknappar i drift.

- ☑ *Check that all securities are connected or shunted.*
- ☑ *The door must be easily steered with hand.*
- ☑ *Butts must be mounted.*
- ☑ *During door setting, horizontal and vertical safety devices and opening commands are active.*

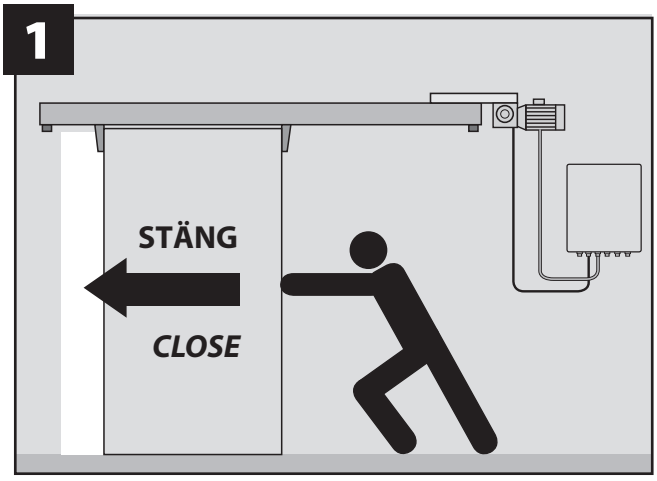
Första uppstarten är mycket viktig. Automatiken gör en självinlärning och kontrollerar:
- ☑ Dörrens öppningsriktning.
- ☑ Kontroll av höger och vänster ändläge.

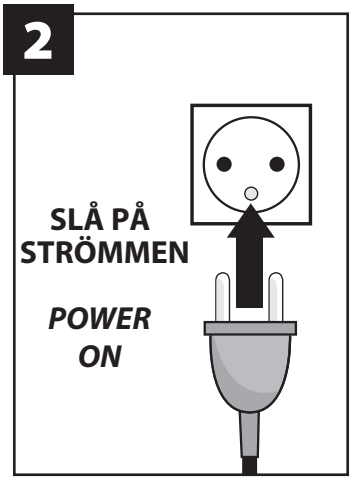
För att kunna avgöra öppningsriktning så ska dörren stängas manuellt innan uppstart.
Slå på strömmen och tryck sedan knapp för full öppning.
Kontrollera också att remmen är tillräckligt sträckt.

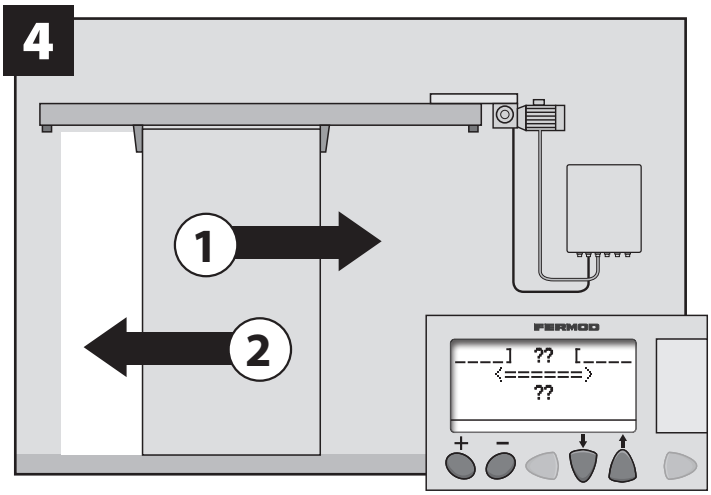
The first opening command is important. *Control unit determines:*
- ☑ *the door opening side*
- ☑ *the open and closed door maxi positions*

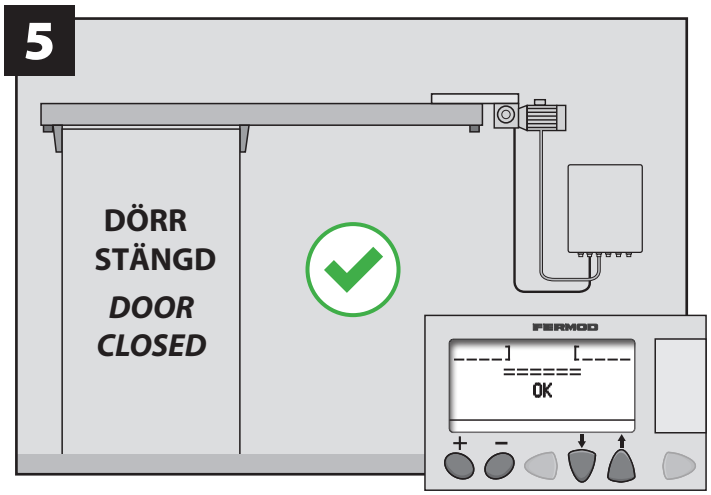
To determine opening side, ***close manually the door before doing first opening command,*** *otherwise the door could open on the wrong side.* ***Check that the belt is tight enough.***

▪ Procedur för självinlärning / *How to set rotation way*







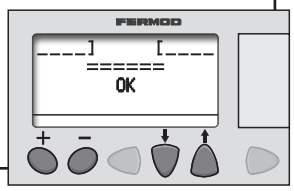


▪ Om öppningsriktning blivit fel / *In case of opening side reversal*

1

VÄNTA TILLS INITIERINGEN ÄR FÄRDIG

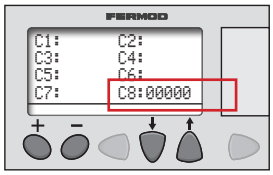
WAIT UNTIL THE END OF THE INITIALIZATION



2

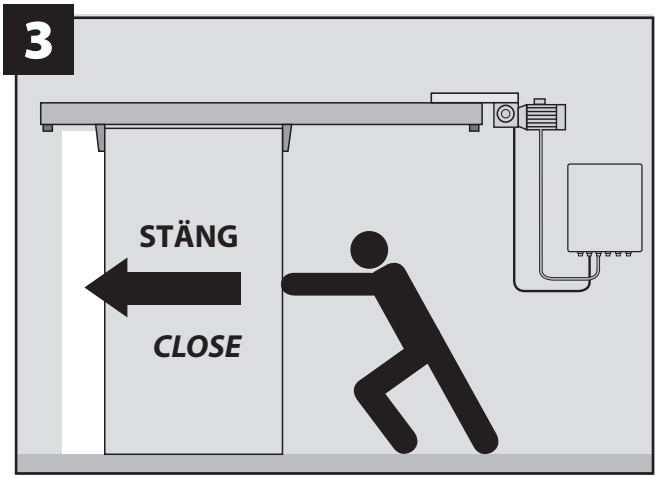
KONTROLLERA
CHECK

C8 = 00000

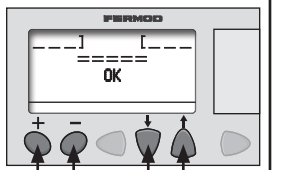


(se/see p. 14)

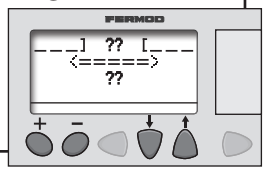
3



4

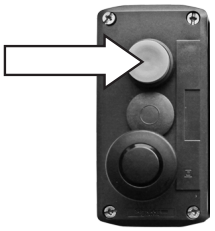


Håll inne dessa fyra knappar i 3s.
Hold on together about 3s



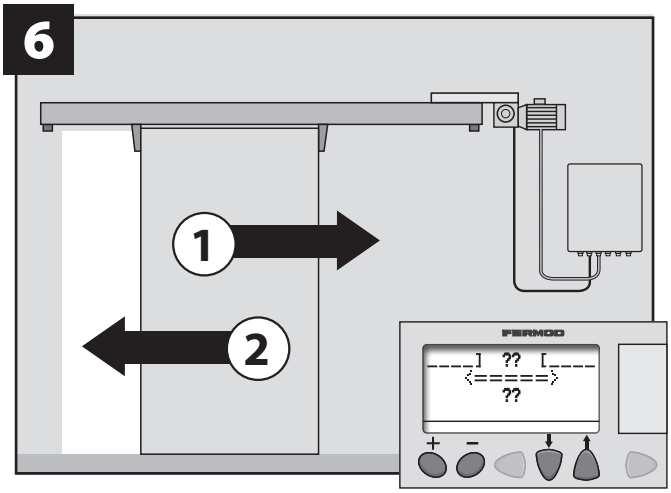
5

TRYCK PÅ KNAPP FÖR HEL ÖPPNING
(eller annan typ av signal)

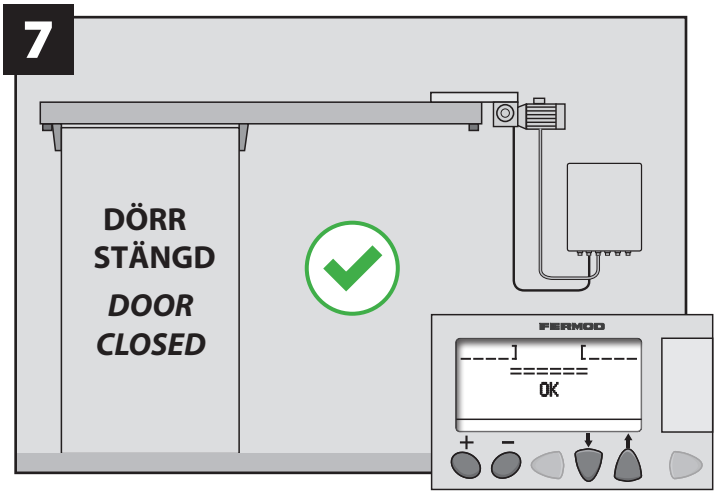


OPENING COMMAND
(push-button, badge...)

6



7

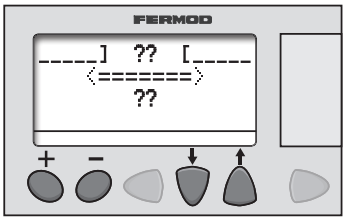


Felsökning :
se s. **22**

Malfunctioning:
see table p. ***23***

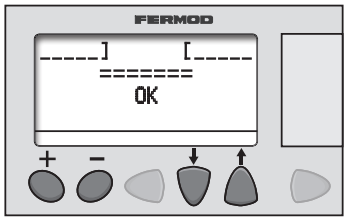
5.2 ANVÄNDNING AV DISPLAYENHETEN / *CONTROL KEYBOARD USING*

Initiering



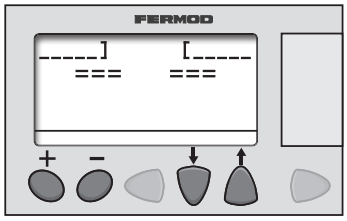
Initialization

Status OK



OK

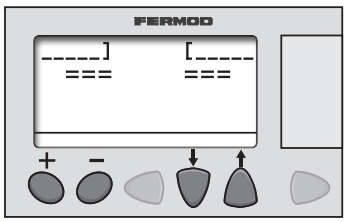
Dörren är i rörelse



Moving door

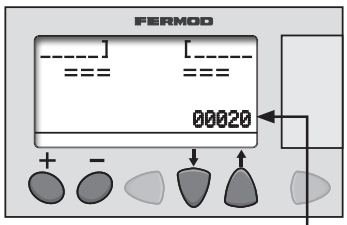
! **ÖMTÅLIG -** Tryck inte direkt på displayen */ Do not press on control keyboard display*
Ingen information finns lagrad i displayenheten / *There's no information stored in control keyboard*

Dörren är öppen



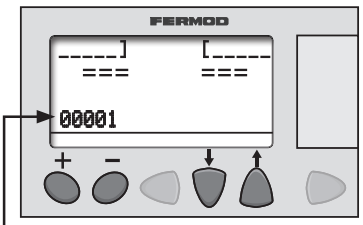
Open door

Nedräkning timer



Timer countdown

Informationskoder



Information codes

Gör så här för att nå parameterlistan :

☑ Stäng dörren (display visar **"OK"**)

el.

☑ Tryck in nödstopp (display visar **"0001"**)

Det finns två menyer : **«+»** och **«-»**

☑ Tryck på ⊕ sen ⬆ el ⬇ för att nå **«+»** menyn

☑ Tryck på ⊖ sen ⬆ el ⬇ för att nå **«-»** menyn

Under programmeringsfasen är alla ingångar för öppning spärrade.

☑ Tryck ⬆ el ⬇ för att bläddra mellan parametrarna.

☑ Tryck ⊕ el ⊖ för att öka eller minska värde.
(håll inne knappen mer än två sekunder för öka/minska snabbare)

☑ Tryck på ⬆ och ⬇ för att lämna programmeringsläget.
(display visar **«OK»**) : Dörren är nu färdig för att användas (glöm inte att återställa nödstopp).

To enter into the parameters :

or

☑ *Close the door (**"OK"** on display)*

☑ *Engage a stop command (**"0001"** on display)*

There is 2 menus : **«+»** *and* **«-»**

☑ *Press ⊕ then ⬆ or ⬇ to enter in* **«+»** *menu*

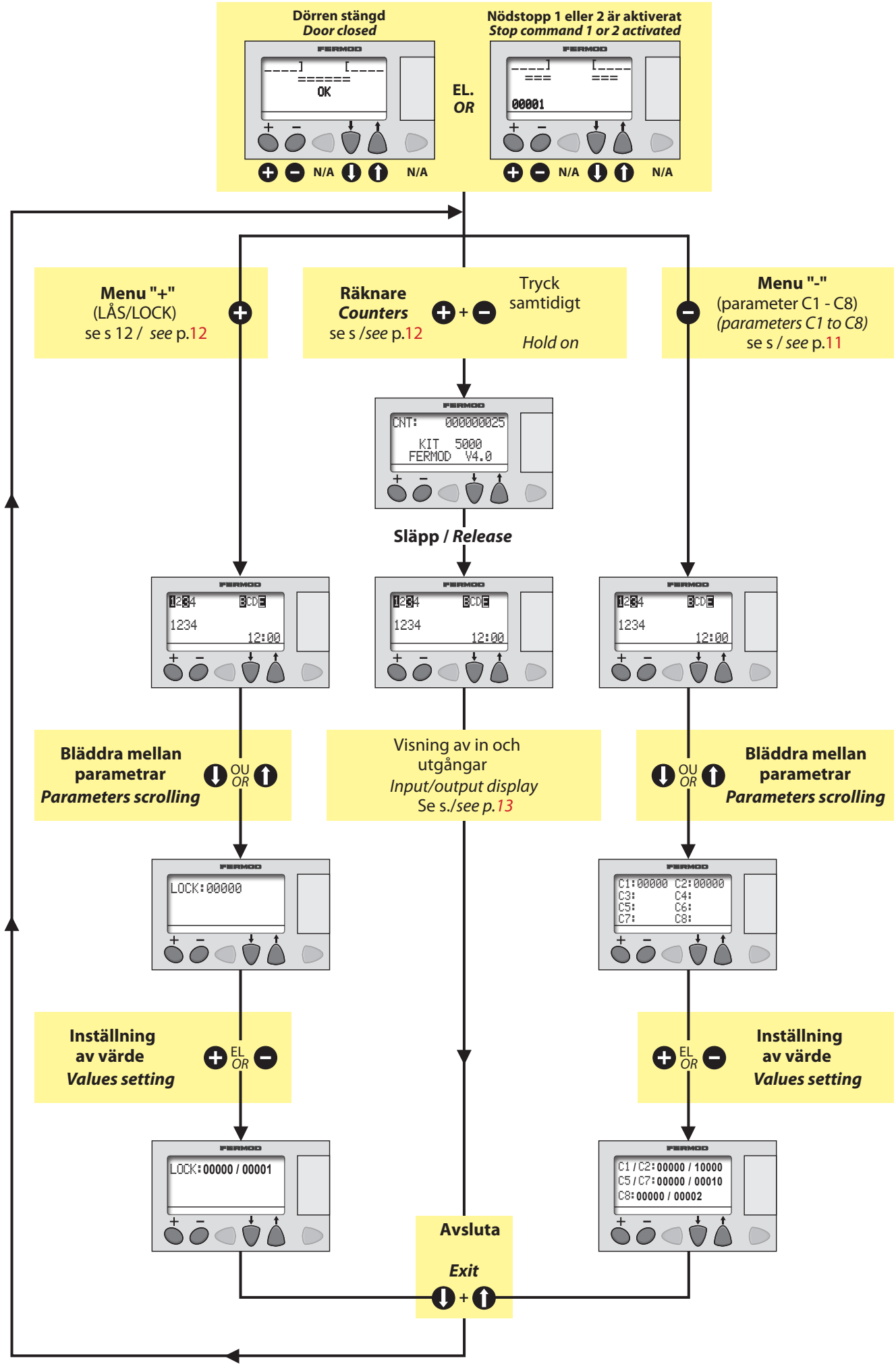
☑ *Press ⊖ then ⬆ or ⬇ to enter in* **«-»** *menu*

When setting parameters, all opening commands are off.

☑ *Press ⬆ or ⬇ to scroll parameters when setting*

☑ *Press ⊕ or ⊖ to increase or decrease parameters values (hold on 2 secondes to quickly change)*

☑ *Simultaneously press both buttons ⬆ and ⬇ to go out of set up or counter mode (**«OK»** on display) : door is ready for use (remember to desactivate stop command).*


Dörren stängd
Door closed
Nödstopp 1 eller 2 är aktiverat
Stop command 1 or 2 activated
EL.
OR
OK
00001
N/A
N/A
N/A
N/A
Menu "+"
(LÅS/LOCK)
se s 12 / see p.12
Räknare
Counters
se s /see p.12
Tryck
samtidigt
Hold on
Menu "-"
(parameter C1 - C8)
(parameters C1 to C8)
se s / see p.11
CNT: 000000025
KIT 5000
FERMOD V4.0
Släpp / Release
1234 BCDE
1234
12:00
Bläddra mellan
parametrar
Parameters scrolling
OU
OR
Visning av in och
utgångar
Input/output display
Se s./see p.13
LOCK:00000
C1:00000 C2:00000
C3: C4:
C5: C6:
C7: C8:
Inställning
av värde
Values setting
EL
OR
LOCK:00000 / 00001
C1 / C2:00000 / 10000
C5 / C7:00000 / 00010
C8:00000 / 00002
Avsluta
Exit

▪ Menu «-»

Para-meter *Para - meters*	Fabriks-inställn. *Factory settings*	Inställn. område *Settings*	Beskrivning / Description
C1	**0**	0 ⟶ 10000 sec.	Tid i sekunder som dörren står öppen vid full öppning *Timer for door opening when total opening*
C2	**0**	0 ⟶ 10000 sec.	Tid i sekunder som dörren står öppen vid delvis öppning *Timer for door opening when partial opening*
C3/C4	**N/A**		
C5	**0**	0 ⟶ 10	Anger hur mycket dörren öppnas vid delvis öppning / *Partial opening distance* 0 : Min, 0% dock minst 350 mm / *mini opening (350 mm)* 10 : Max, 100% av dörrens bredd / *maxi opening*
C6	**0**	0 ⟶ 10	Öppningshastighet / *Opening speed* (0,1 m/s ⟶ 1,0 m/s) 0 : Min, 0,1 m/s / *mini speed* 10 : Max, 1,0 m/s / *maxi speed*
C7	**0**	0 ⟶ 10	Stängningshastighet / *Closing speed* (0,1 m/s ⟶ 0,5 m/s) 0 : Min, 0,1 m/s / *mini speed* 10 : Max, 0,5 m/s / *maxi speed*
C8	**0**	0	***Timerfunktion / Timer mode*** Dörren öppnar helt eller delvis och står öppen enligt tidsinställningarna under parameter **C1** ou **C2.** *The door opens with total or partial opening command and automaticaly closes at the end of **C1** or **C2** timer setting*
		1	**Standard inställning / *Standard mode*** Dörren både öppnas och stängs med tryckknapp (eller annan slutning) Om en tryckknapp påverkas innan dörren är helt öppen så stängs den igen *The door opens and closes with opening commands. If a push button is pressed before the door is totally open, the door stops and closes.*
		2	**Mode pression maintenue à l'ouverture et à la fermeture** ***«Press and hold to open/close the door» mode*** Tryckknappen måste hållas inne för att öppna och stänga dörren Om knappen släpps under öppning eller stängning stoppar dörren. Dörren går mot öppet läge när knappen trycks in igen. *It's necessary to press and hold command to open and close the door.* *If the command is released during the opening/ closing of the door, the door stops.* *The door opens if the command is pressed again.*

C1 / C2	Timerns nedräkning visas i displayen *Timer countdown appears on display*
C6 / C7	Dörrens maxhastighet måste anpassas till dörrbladsvikten *Maxi speed must be adapted to door weight*
C7	**C7** är bara justerbar om en vertikal säkerhetsvakt är ansluten till ingången, plint XX-XX Om ingen vertikal säkerhetsvakt är ansluten är hastiheten maximerad till = 0,25 m/s ***C7** is adjustable only if a vertical security is wired* *If a passive edgemount is mounted: fixed speed = 0,25 m/s*
C8	**Timerfunktion / *Timer mode*** Om timer har börjat räkna ner och man åter igen trycker på knappen så återställs timern. (tid C1 el C2) *Door open, using opening command or securities restart timers*

▪ Menu «+»

Para-meter *Para-meters*	Fabriks-inställn. *Factory settings*	Inställn. *Settings*	Beskrivning / Description
LOCK	0	0	Dörren låses ej i stängt läge *Door doesn't lock when closed*
		1	Dörren låses automatiskt i stängt läge och kan endast öppnas med elektrisk insignal. (kan ej öppnas manuellt) Om **nödstopp 1 eller 2** påverkas kan dörren öppnas manuellt Om brandingången är påverkad kan dörren manövreras via tryckknapp som vanligt (låsfunktionen åsidosätts) *Door locks when closed: it's impossible to open manually the door (electrical command is required).* ***Stop command 1 or 2** allows to unlock the door for a manual opening.* *Fire detection command allows to open the door electrically.*

▪ Räknare / *Counter*

☑ Tryck samtidigt in knapparna ⊕ och ⊖ för att nå räknare samt information om programversion.

☑ Släpp dessa två knappar för att läsa av status på in och utgågar.

☑ Tryck samtidigt in ⬇ och ⬆ för komma tillbaka till **"OK"**

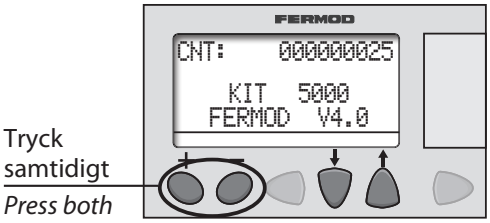
☑ *Simultaneously press both buttons ⊕ and ⊖ to display counter and kit reference*

☑ *Release the 2 buttons to display "input/output" screen.*

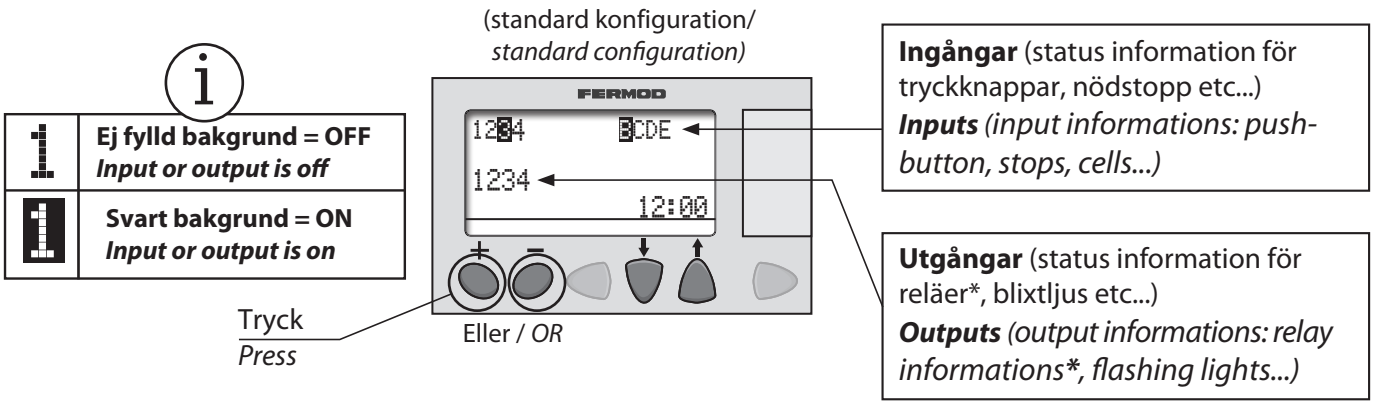
☑ *Simultaneously press both buttons ⬇ and ⬆ to come back to display **"OK"**.*

⚠ Räknarens data finns lagrat i styrenheten och byts denna ut så förloras data för räknaren.

Counter is stored into control unit. If control unit must be changed, counter informations will be lost.



▪ Status för in och utgångar - *Input/output display*



INGÅNGAR / *INPUTS*		
PORTE OK ***DOOR OK***	**N°**	**FÖRKLARING / DESIGNATION**
-	1	Impulskodare / *Impulse coder*
-	2	Riktningskodare / *Direction coder*
ON	3	Optisk horisontell sensor* *Optical safety device**
OFF	4	Spänning aktiverad för lågtemperaturdrift *Current injection for minus temperature*
ON	B	Brandingång / Nödstopp 1 eller 2 / Låskontakt *Fire detection / Stop command 1 or 2 / Lock contact*
OFF	C	Ingång 1 eller 2 för öppning aktiv *Pull cord opening command 1 or 2*
OFF	D	Ingång för delvis öppning aktiv *Partial/total opening command 1/2 (push-button)*
ON	E	Påkörningsskydd på stängningssida aktivt* *Active edgemount/closing side**

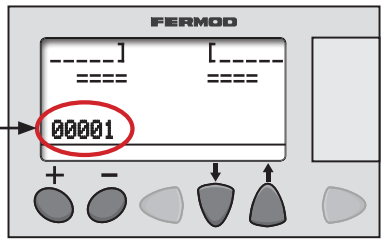
***** Option : Kontakta Thermod AB / *Option: please contact us*

UTGÅNGAR / *OUTPUTS*		
Dörr OK ***DOOR OK***	**N°**	**FÖRKLARING / DESIGNATION**
OFF	1	Motordrift och blixtljus *Motor working command and flashing lights*
OFF	2	Öppningsriktning höger eller vänster *Motor side command*
OFF	3	Momentindikering *Motor couple command*
OFF	4	Hastighetsövervakning *Motor speed command*

5.3 INFORMATIONSKODER / *INFORMATION CODES*

Displayenheten visar koder för
uppstart och felsökning

Control unit gives information codes for starting up or debuging system.



KOD CODE	INFORMATION	*Technical default release*
0000	En signalingång för öppning är aktiv / *An opening command is active*	
0001	Ett nödstopp är aktivt och/eller låskontakt aktiv *A stop command is active or/and a lock is active*	
0002	Dörren känner av ett hinder eller ökad friktion *The door detects hard spot or exceeding frictions*	
0004	Dörren känner av motorblockering, dörr för trög att öppna / *motor blocking*	
0008	Dörren känner av försök till manuell öppning med **LOCK** = 1 eller med aktiverad låsingång *The door detects manual opening attempt whith **LOCK = 1** or with an active lock*	
0016	Brandingång är aktiv / *Fire detection is active*	
0032	Minst en säkerhetsvakt är aktiverad, i testläge eller ur funktion *One safety device at least is active or testing in progress or out of order*	
0256	Dörrens läge kan inte identifieras (efter fem försök) på grund av rembrott, blockerad dörr eller fel på pulsräknaren *Door position is lost (after 5 attempts) due to belt skipping, blocked door or internal malfunction of control unit*	**X**

⚠ Informationskoder som adderas till varandra (se kodtabell på nästa sida)

För att förstå koderna måste tabellen användas.
I den här tabellen finns varje kod i skärningspunkten mellan en horisontell och en vertikal linje som visar en kombination av koder.
När du hittar felkoden i tabellen följer du bara motsvarande linjer horisontellt och vertikalt för att få felinformationen.

⚠ Information codes can add each other (see code table next page)

To understand codes you must use codes table.
In this table each code is at the intersection of one horizontal and one vertical line which show addition of informations.
When you find the error code in the table, just follow the corresponding lines to get error informations.

Informationskoder / *Information codes table*

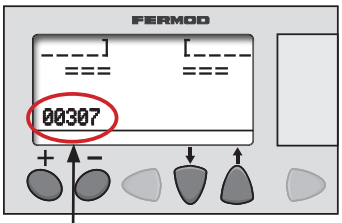
	0	32	256	32+256
0	0	32	256	288
1	1	33	257	289
2	2	34	258	290
1+2	3	35	259	291
4	4	36	260	292
1+4	5	37	261	293
2+4	6	38	262	294
1+2+4	7	39	263	295
8	8	40	264	296
1+8	9	41	265	297
2+8	10	42	266	298
1+2+8	11	43	267	299
4+8	12	44	268	300
1+4+8	13	45	269	301
2+4+8	14	46	270	302
1+2+4+8	15	47	271	303
16	16	48	272	304
1+16	17	49	273	305
2+16	18	50	274	306
1+2+16	19	51	275	307
4+16	20	52	276	308
1+4+16	21	53	277	309
2+4+16	22	54	278	310
1+2+4+16	23	55	279	311
8+16	24	56	280	312
1+8+16	25	57	281	313
2+8+16	26	58	282	314
1+2+8+16	27	59	283	315
4+8+16	28	60	284	316
1+4+8+16	29	61	285	317
2+4+8+16	30	62	286	318
1+2+4+8+16	31	63	287	319

Exempel : **code 307**

- ☑ Leta upp kod **307** och följ linjerna
- ☑ På den horisontella linjen kan man läsa **1+2+16**
- ☑ På den vertikala linjen kan man läsa **32+256**

Example: **code 307**

- ☑ *Look for **307** code on table and follow the lines*
- ☑ *On horizontal line you can read: **1+2+16***
- ☑ *On vertical line you can read: **32+256***



CODE 307 = 1+2+16+32+256

(nödstopp aktiverat + hinder i vägen + brandingången aktiverad
+ säkerhetsingång aktiv eller under test + dörrens position kan inte identifieras)

*(stop button on + hard spot + fire detection is active
+ securities under test + lost of door positioning)*

6 - TILLGÄNGLIGA FUNKTIONER / *AVAILABLE FUNCTIONS*

6.1 LÅSFUNKTION / *LOCK FUNCTION*

Aktivering av låsfunktion kan göras på två sätt:

This function is activated by 2 ways:

Parameter **LOCK = 1** (se meny «+») *Positioning* ***LOCK = 1*** *(see «+» menu)*	Varje gång dörren når stängt läge låser den automatiskt. Dörren är då omöjlig att öppna manuellt, elektrisk insignal för öppning är nödvändig. *Each time the door closes it locks electrically. it's impossible to open manually the door: electrical command is required.*	**För att öppna manuellt kan ett nödstopp aktiveras eller bryta strömmen till automatiken.** ***Active stop command or turn power off to open manually the door.***
	ⓘ **Brandingång tvingar dörren att öppna (slutning mellan plint 2 och 15)** ***The fire detection compels the door to open (connecting terminals 2 and 15).***	

6.2 NÖDSTOPP / *STOP COMMAND*

Aktiverat nödstopp möjliggör manuell öppning även om **LOCK=1**
Detta förutsätter att det inte finns en slutning på plint **16/18** eller **18/19**

⚠ **! Aktiverat nödstopp hindrar dörren att öppna vid brand (slutning på brandingång)**

Stop information allow to unlock the door even if ***LOCK=1****: door can be operating manually.*
This information is shunted by default in connecting terminals ***16/18*** *and* ***18/19****.*

⚠ ***The stop button prohibits to open the door with fire detection****.*

6.3 BRANDINGÅNG / *FIRE DETECTION*

Denna ingång är vid leverans byglad **(plint 2** och **15**). En brytning av ingången tvingar dörren att öppna även om låsfunktionen används. Funktionen åsidosätts om ett nödstopp är aktiverat, låskontakten är aktiv eller att systemet saknar spänning.
Om brandfunktionen ej är aktiverad stänger dörren automatiskt utan timerfördröjning.

This function is shunted by default in connecting terminals ***2*** *and* ***15****. It compels the door to open even if LOCK function is used. On the contrary this function is off if stop button is on, if lock contact is used or if the power supply is restored following a power failure.*
When fire detection function is desactivated, the door automatically closes (without timer).

▪ Placering av varningsetiketter

ⓘ Varningsetiketter ska placeras så nära riskkällan som möjligt
Stickers must be as nearest as possible to the risk.

7 - ANVÄNDANDE / *USING*

7.1 NORMAL ANVÄNDNING / *NORMAL USING*

Respektera specifikationer i § 5 - Produktspecifikationer. Använd avsedda/lämpliga manöverdon (knappar etc.).

Om fel uppstår:
Användaren kan öppna och stänga dörren manuellt med invändigt och utvändigt handtag.

Säkerhetsåtgärder:
Nödfall : Tryck in nödstopp (stoppar motorn).

Vid fel på automatiken : Bryt spänningen och använd manuella handtag.

Respect § 5 specifications - Product Characteristics. Use the required commands (wall button, badge ...).

In case of failure:
The user can open the door with the internal or external handle.

Safety measures:

***In case of emergency**: push on the black button of the wall command box (stop the motor).*

***In case of failure**: put the switch off and use the required handle.*

7.2 Risker som kan uppstå vid montage, uppstart och service (annat än normal användning)

Risks following intentional acts of persons other than the user

- Risk för elektrisk stöt
- Spola ej vatten direkt på automatiken
- Utsätt inte automatiken för damm och spån
- Stoppa inte in främmande föremål i styrboxen

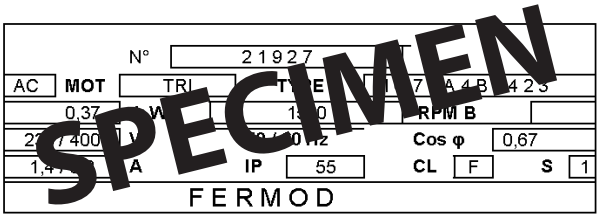
- *Danger: risk of electric shock*
- *Do not spray with water*
- *Do not spray dust or shavings*
- *Do not introduce anything into command box*

7.3 IDENTIFIERINGSETIKETTER / *IDENTIFICATION STICKERS*

Motorenhet
Motor bracket

Styrskåp
Door driving assembly

Remspännare
Belt adjuster



Märkskylt elmotor / ***Motor identification***

Garanti information
Warranty conditions

Etiketter är endast till för information och kan komma att ändras

Stickers data only for information - Subject to modifications

7.4 RENGÖRING / *CLEANING*

IP klass för motor: IP55 - Spola ej vatten
IP klass styrskåp : IP65

Vid rengöring av dörren spola ej vatten på elkomponenter såsom tryckknappar, styrskåp, reduktionsväxel, fotoceller eller IR detektorer.
Vid rengöring av yttre komponenter se anvisning från respektive leverantör.
Vid användande av rengöringsmedel kontrollera koncentrationen med leverantören av rengöringsmedlet.

Water tightness class of the motor: IP55 - Do not splash.
Water tightness class of the command box: IP65

Cleaning the door must exclude the use of a water jet on electrical appliances: push buttons, control unit, reduction gear, horizontal optical safety.
The equipment should be cleaned using cleaning agents that are compatible with the materials of the supplied product. For the dilution percentages, refer to the instructions of the cleaning agents to be used.

8 - UNDERHÅLL / MAINTENANCE

Slutanvändaren måste utföra årlig kontroll minst en gång per år, men rekommendationen är två gånger per år. Ett register på utförd service/kontroll ska upprättas.
Kontrollera ström och spänning på inkommande matning till styrskåpet **Varning:**
Vid utbyte av komponenter, säkerställ att rätt komponent ersätts och beakta anvisningar i denna manual.

The final user must carry out periodical yearly or twice-yearly checks, or have them carried out, with keeping of a maintenance register. Maintenance must be carried out by qualified staff.
Check the voltage and amperage of the line feeding the electronic unit. (*)*
When replacing a component, choose the right component from the manufacturer's after-sales service, and respect the instructions of the different sections in this instruction manual.

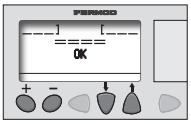
9 - SKROTNING / *SCRAPPING*

Beakta lokala bestämmelser när det gäller skrotning och avyttrande av emballage.
Köparen av denna utrustning samtycker till att finansiera och organisera skrotning av avfall som härhör från denna utrustning.
Vid skrotning ska ansvar tas för hela utrustningen och tillämpliga föreskrifter för skrotning ska följas .
Materialet ska lämnas på avsedd miljöstation. Materialet avger farliga ångor vid förbränning.

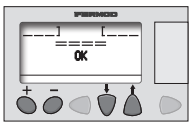
Take all the national regulation texts into consideration, which deal with scrap and packaging waste.
It is agreed that the buyer, keeping this equipment, shall ensure the financing and organization of scrapping the waste from this equipment.
The buyer when scrapping his waste, should keep proof of the full application of these regulation obligations.
Scrapping the following items requires dismounting and disposal at a waste treatment center.
These materials give off harmful vapours during combustion:

Beteckning ***Designation***	**Innehåll** ***Composition***
Display *Display bracket*	ABS

10 - FELSÖKNING / *MALFUNCTIONING*

Dörren stänger ej helt	- Drivremmen kuggar över eller har gått av. - Ett hinder är i vägen. Ta bort hindret och gör en ny uppstart av dörren.
Dörren stänger långsamt	- Om vertikal säkerhetssensor används kan den vara ur funktion eller att dörren har utsatts för hög friktion. Normal drift: Dörren har lägre hastighet vid stängning an vid öppning.
Dörren rör sig inte alls	- Kontrollera att motorkabel och kabeln till pulsräknaren är korrekt anslutna. (se sid. **4**). - Kontrollera spänningsmatningen. - Kontrollera så att inget nödstopp är aktiverat.
Dörren stannar under öppningsfas	- När dörren stannar, tryck på knappen för öppning - Efter 5 misslyckade försök när man försökt öppna dörren startar dörren en ny initiering (självinlärning) - Ta bort eventuella hinder
Dörren stannar under stängningsfas	- Efter 5 automatiska stängningsförsök stannar dörren. - Ta bort hinder i vägen och tryck på knappen för öppning: Dörren påbörjar nu en ny initiering (självinlärning).
Ändring av öppningsriktning	• Gör en ny initiering : • Ställ parameter C8 på 0 • Stäng dörren manuellt • Håll inne alla fyra knapparna i minst 3 sekunder. (initiering syns nu i displayen • Tryck på knappen för öppning • Dörren gör nu en en ny initiering och stannar sedan i stängt läge (Displayen visar = «OK»)
Fel på fotocell	- När ett fel på fotocellen uppstår och varar mer än **30 secondes**, är det möjligt att tvinga dörren att stänga genom att hålla inne öppnaknappen (Detta är endast möjligt med impulsbrytare «tryck och håll inne»)
Inställning för stängningshastighet (C7) är inaktiv	- Den här inställningen är endast möjlig om ett aktivt vertikalt påkörningsskydd är installerat på plint 2-7. (ej standard) - Om denna är ur funktion (eller inte installerad) kan inte parameter C7 justeras och stängningshastigheten blir då automatiskt sätt till minimum.
Dörren öppnar 50 cm och stannar; Displayen visar «Door closed» 	Fel på pulsräknaren. Kontrollera : - Att pulsräknaren sitter korrekt monterad på växelhuset - Att höljet på pulsräknaren inte är skadat - Att kabeln till pulsräknaren är korrekt ansluten till styrskåpet - Att pulsräknarens kabel inte är skadad
Displayen tänds inte upp	- Kontrollera spänningsmatningen - Kontrollera så att skåpssäkringen inte löst ut - Om något är anslutet på plint 1 och 2 (24 Vcc) kontrollera så att ingen kortslutning föreligger samt att strömförbrukningen ej överstiger 100 mA.

GB

The door does not close completely	*- The belt guide is absent or broken* *- There's an obstacle on the path of the door : remove the obstacle then do an initialization process*
The door closes slowly	*- Vertical security out of order or excessive friction* *- Normal operation: the door closing speed is lower than the opening speed*
The door does not move	*- Check that the motor cable and the encoder cable are plugged into the command box (see p.**4**)* *- Check the power supply* *- Check the position of the stop buttons*
The door get jammed when opening	*- When door stops, activate an opening command to open it.* *- After 5 failures, when activating an opening command, the door starts an initialization cycle to reset. Remove any obstacles.*
The door get jammed when closing	*- After 5 attempts to automatically close, the door stops.* *- Remove any obstacles then activate an opening command: the door starts an initialization cycle to reset.*
Reversal of opening/closing side of the door	*- Do an initialization process:* *• Set the parameter C8 to 0* *• Close manually the door* *• Hold on the 4 buttons of the control keyboard during 3 seconds then release (initialization display appears)* *• Do opening command (push-button, badge, etc...)* *• The door does its setting once more and stops in closed position. (When setting is finished, «OK» appears on display)*
Horizontal security failure	*- When the cell(s) fails for more than 30 secondes, it's possible to close the door by pressing and holding the opening command. Only «press and hold» commands (see p. **5**) allow this function.*
The closing speed setting (C7) is inactive	*- This setting can be adjusted only if a vertical security (option) is connected* *- With a passive edgemount (or positive vertical security out of order), the parameter C7 can't be adjusted ; the closing speed is set to minimum*
The door opens 50 cm and stops ; «door closed» is displayed on the control keyboard 	*Encoder failure. Check :* *- If the cover of the encoder is in place on the motoreducer* *- If the cover of the encoder is not damaged* *- If the connector of the encoder is well connected under the command box* *- If the cable of the encoder is not pinched or damaging*
The control keyboard does not switch on	*- Check the power supply* *- Check the position of the circuit breaker inside the command box* *- If a device is plugged into the terminals 1 and 2 of the interface card (power 24Vcc): check that there is no short circuit or if the power consumption doesn't exceed 100 mA.*

FERMOD®
75, rue de Richelieu - 75002 PARIS - FRANCE
Tél. : +33 (0)1 42 96 94 06 - Fax : +33 (0)1 42 86 84 51
http://www.fermod.com - e-mail : contact@fermod.com
Siège Social : Senlis (Oise) - Société Anonyme au capital de 1 004 400 Euros
RCS Compiègne B 301 468 211 - Siret 301 468 211 00018 - APE 2572Z

DISTRIBUTEUR
DISTRIBUTOR

DECLARATION

The undersigned,
FERMOD SA 75 rue de Richelieu – 75002 PARIS - FRANCE

declare under our own responsability that the

Automatic Kit 5010

Equipped (or not) with options such as security, locks, sensors ….

comply with the European Directives of Low Voltage Electrical Equipments 2006/95/CEE

Senlis, 2016, July 28th

FERMOD SA
75, Rue de Richelieu
75002 PARIS (FRANCE)
tél. +33 (0)1 42 96 94 06

The General Manager :
X. HAAS